

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35461
Nombre	Latín V
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2020 - 2021

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1002 - Grado de Filología Clásica	6 - Lengua latina	Obligatoria
1013 - Grado en Filología Clásica	6 - Lengua latina	Obligatoria

Coordinación

Nombre	Departamento
HERNANDEZ PEREZ, RICARDO	145 - Filología Clásica
POMER MONFERRER, LUIS	145 - Filología Clásica

RESUMEN

Latín V constituye, junto con Latín 1-4 y 6-8, la materia de “Lengua latina”, cuyas asignaturas conforman, junto con las correspondientes de “Lengua griega”, la columna vertebral del Grado de Filología Clásica, por cuanto sirven tanto para conocer el sistema de la lengua latina y de su literatura como para aprender a interpretar los textos latinos mediante la práctica constante de la traducción. La presente asignatura consiste en el estudio filológico de la épica virgiliana mediante la lectura, traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida; e incluye, por tanto, el estudio de la lengua, del estilo y de la métrica de Virgilio, así como de la épica latina.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

La asignatura exige conocimientos previos y bien asimilados del funcionamiento morfo-sintáctico de la lengua latina clásica (Latín 1-4), así como capacidad de análisis y de traducción y formación suficiente como para hacer comentarios filológicos del texto que se traduzca.

COMPETENCIAS

1002 - Grado de Filología Clásica

- Conocer la lengua latina y su literatura.
- Desarrollar la capacidad de comprensión crítica de los textos griegos y latinos en sus distintos niveles lingüísticos, literarios, filológicos, históricos, sociales y culturales.
- Adquirir la capacidad para traducir e interpretar textos latinos de diversa tipología.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El estudiante debe, no sólo adquirir la necesaria formación gramatical y literaria, sino aprender a interpretar los textos latinos; para lo cual no basta el estudio sistemático de la gramática y de la literatura sino que son necesarios, además, múltiples conocimientos (de estilística, de métrica, de crítica textual, de *realia*) y la práctica diaria y constante de la traducción. La asignatura debe obligar al estudiante a enfrentarse directamente a los textos latinos y a aplicar los conocimientos teóricos en los que su lectura e interpretación se sustentan, dándole así una verdadera formación filológica.

Al acabar el curso, el estudiante debe:

- a) haber adquirido una competencia que le permita entender y traducir con bastante soltura los textos del autor estudiado;
- b) haber consolidado y ampliado sus conocimientos teóricos previos mediante un estudio de la lengua latina que combine la descripción del sistema lingüístico de la época clásica con las explicaciones de la gramática histórica; y
- c) haber asimilado los conocimientos básicos de Literatura latina necesarios para la comprensión de los textos pertenecientes a la épica latina.



DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida de Virgilio.

Traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida de Virgilio.

2. Introducción a la prosodia y métrica latinas. El hexámetro dactílico.

Introducción a la prosodia y métrica latinas. El hexámetro dactílico.

3. La épica latina: características, principales representantes y evolución.

La épica latina: características, principales representantes y evolución.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Preparación de actividades de evaluación	30,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	60,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Las clases serán eminentemente prácticas: consistirán, sobre todo, en la traducción y en la explicación de los textos seleccionados. Para que las clases sean verdaderamente provechosas para la formación del estudiante, es requisito indispensable que éste traduzca previamente los textos, lo que le permitirá plantear dudas con fundamento y entender las explicaciones dadas por el profesor. Una parte de las clases se dedicará a la exposición sistemática de los temas. El tema de literatura (3: “La épica latina: características, principales representantes y evolución”) será preparado por los estudiantes siguiendo el esquema previamente propuesto y explicado por el profesor y mediante la bibliografía por él recomendada.

EVALUACIÓN

1. Actividad de participación durante el curso: 30% de la calificación definitiva. Esta actividad, que no será recuperable en la segunda convocatoria, se evaluará mediante dos procedimientos:

a) (15%) mediante un ejercicio de control consistente en la traducción sin diccionario de alguno de los pasajes de la *Eneida* de Virgilio traducidos y explicados en clase y en el cual se requerirá la explicación lingüística de determinadas formas y construcciones del texto propuesto (este ejercicio será evaluado por el Prof. Hernández); y



b) (15%) evaluando la participación de cada uno de los estudiantes en las traducciones hechas en las clases (esta parte será evaluada por el Prof. Pomer).

2. Examen final: 70% de la calificación definitiva. Este examen consistirá en una prueba escrita que constará de tres partes:

- a) Traducción con diccionario de un pasaje de la *Eneida* de Virgilio no trabajado previamente en clase y explicación lingüística de determinadas formas y construcciones de dicho pasaje (8 puntos). Se requiere una puntuación mínima de 4 en esta parte para que el examen en su conjunto pueda darse por aprobado.
- b) Escansión y comentario métrico-prosódico de unos versos del texto que haya que traducir (1 punto).
- c) Cuestión de literatura (1 punto).

No podrá dejarse ninguna parte del examen sin responder. Las faltas de ortografía serán debidamente penalizadas.

REFERENCIAS

Básicas

- El profesor indicará el primer día de clase cuáles son las principales ediciones de Virgilio y los principales diccionarios de latín de nivel universitario.
- M. von Albrecht, Historia de la literatura romana desde Andrónico hasta Boecio, trad. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona 1997-99.
- M. Bassols de Climent, Sintaxis latina, edición de L. Ferreres, P. Quetglas y P. Borrell, Barcelona 2015 (1ª edición: Madrid 1956).
- J. A. Beltrán, Introducción a la morfología latina, Zaragoza 1999.
- L. Bieler, Historia de la literatura romana, trad. esp. de M. Sánchez, Madrid 1971 (con varias reimpresiones).
- L. Ceccarelli, Prosodia y métrica del latín clásico. Con una introducción a la métrica griega, trad. de R. Carande, Sevilla 1999.
- C. Codoñer (ed.), Historia de la literatura latina, Madrid 1997.
- F. Crusius, Iniciación en la métrica latina, trad. de A. Roda, Barcelona 1987.
- A. Ernout, Morphologie historique du latin, Paris 1953 (3ª edición).
- A. Ernout - F. Thomas, Syntaxe Latine, Paris 1953 (2ª edición = 1989).
- L. R. Palmer, Introducción al latín, trad. de J. J. y J. L. Moralejo, Barcelona 1988 (2ª edición).
- L. Rubio, Introducción a la sintaxis estructural del latín, Barcelona 1984 (2ª edición).



Complementarias

- J. M. Baños Baños (coord.), *Sintaxis del latín clásico*, Madrid 2009.
- E. Bickel, *Historia de la literatura romana*, trad. esp. de J. M^a Díaz-Regañón, Madrid 1982.
- F. Cairns, *Virgil's Augustean Epic*, Cambridge 1989.
- G. B. Conte, *Virgilio, il genere e i suoi confini*, Milano 1984.
- M. Fuhrmann et alii, *Literatura romana*, trad. esp. de R. de la Vega, Madrid 1985.
- N. Horsfall (ed.), *A companion to the study of Virgil*, Leiden 1995.
- J. Farrell - M. C. J. Putnam, *A Companion to Vergil's Aeneid and its Tradition*, Singapour 2010.
- Ch. Martindale, *The Cambridge Companion to Virgil*, Cambridge 1997.
- J. Siles, *Pietas versus furor: uno de los temas clave de la poética y la política de la Eneida*, *Estudios Clásicos*, Anejo 3, 2016, pp. 55-80.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

1. Clase (presencial) teórica/práctica + videoconferencia síncrona BBC.
2. Clase (presencial) teórica/práctica + publicación de materiales en AV.
3. Clase (presencial) teórica/práctica + tareas por AV.
4. Clase (presencial) teórica/práctica + debates en el foro de AV.



4. Evaluación

Examen presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

No se mantienen los horarios, se ha dado libertad a los estudiantes para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

1. Publicación de materiales en el aula virtual.
2. Propuesta de actividades por el aula virtual.
3. Foro en el aula virtual.

4. Evaluación

Examen online.



5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

